

# PARASHAT B'HAR (וַתַּחַן אֶת הָאָרֶץ)

VaYikra (Leviticus) 25:1-26:2 | Yirme-Yahu (Jeremiah).32:6-27 | Tehillah (Psalm) 112 | Luka (Luke) 4:16-21;  
Galatim (Galatians) 5:1-13

TORAH | HAFṬARAH | תּוֹעֲלוֹת | מִשְׁנֵי חַדְשֵׁי תְּשׁוּבָה

## TORAH

### VaYikra Chapter 25

1 And יהוה spoke unto Moshe in Har Sinai, saying, 2 "Speak unto B'nei Yisra'el, and say unto them, 'When you come into the land which I give you, then shall the land keep a Shabbat unto יהוה . Six 3 years you shall sow your field, and six years you shall prune your vineyard, and gather in the produce thereof. 4 But in the seventh year shall be a Shabbat Shabbaton for the land, a Shabbat unto יהוה ; you shall neither sow your field, nor prune your vineyard. 5 That which grows of itself of your harvest you shall not reap, and the grapes of your undressed vine you shall not gather; it shall be a year of Shabbaton for the land. 6 And the Shabbat-produce of the land shall be for food for you: for you, and for your servant and for your maid, and for your hired servant and for the settler by your side that sojourns with you; 7 and for your cattle, and for the beasts that are in your land, shall all the increase thereof be for food'."

8 "And you shall number seven sabbaths of years unto you, seven times seven years; and there shall be unto you the days of seven sabbaths of years, even forty-nine years. 9 Then shall you make proclamation with

### ויקרא פרק כה

א וידבר יהוה אל משה בהר סיני לאמר.  
ב דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם כי תבאו אל הארץ אשר אני נתן לכם ושבתה הארץ שבת ליהוה .

ג שש שנים תזרע שדך ושש שנים תזמר כרמך ואספת את תבואתה.

ד ובשנה השביעת שבת שבתון יהיה לארץ שבת ליהוה שדך לא תזרע וכרמך לא תזמר.

ה את ספיח קצירך לא תקצור ואת ענבי גזירך לא תבצר שנת שבתון יהיה לארץ.

ו והיתה שבת הארץ לכם לאכלה לך ולעבדך ולאמתך ולשכירך ולתושבך הגרים עמך.

ז ולבהמתך ולחיה אשר בארצך תהיה כל תבואתה לאכל.

ח וספרת לך שבע שבתות שנים שבע שנים שבע שבע פעמים והיו לך ימי שבע שבתות השנים תשע וארבעים שנה.

ט והעברת שופר תרועה בחדש השבעי בעשור לחדש ביום הכפרים תעבירו שופר בכל ארצכם.

י וקדשתם את שנת החמשים שנה וקראתם

the blast of the shofar on the tenth day of the seventh khodesh; in the day of atonement shall you make proclamation with the shofar throughout all your land. 10 And you shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout the land unto all the inhabitants thereof; it shall be a Yovel unto you; and you shall return every man unto his possession, and you shall return every man unto his family. 11 A Yovel shall that fiftieth year be unto you; you shall not sow, neither reap that which grows of itself in it, nor gather the grapes in it of the undressed vines. 12 For it is a Yovel; it shall be kadosh unto you; you shall eat the increase thereof out of the field. 13 In this year of Yovel you shall return every man unto his possession. 14 And if you sell aught unto your neighbor, or buy of your neighbor's hand, you shall not wrong one another. 15 According to the number of years after the Yovel you shall buy of your neighbor, and according unto the number of years of the crops he shall sell unto you. 16 According to the multitude of the years you shall increase the price thereof, and according to the fewness of the years you shall diminish the price of it; for the number of crops does he sell unto you. 17 And you shall not wrong one another; but you shall fear your Elohim; for I am יהוה your Elohim. 18 Therefore you shall do My Khukot, and keep My Mishpatim and do them; and you shall dwell in the land in safety. 19 And the land shall yield her fruit, and you shall eat until you have enough, and dwell therein in safety. 20 And if you shall say, 'What shall we eat the seventh year? Behold, we may not sow, nor gather in our increase;' 21 then I will command My blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth produce for the three years. 22 And you shall sow the eighth year, and eat of the produce, the old store; until the ninth year, until her produce comes in, you shall eat the old store. 23 And the land shall not be sold in perpetuity; for the land is Mine; for you are strangers and settlers with Me. 24 And in all the land of your possession you shall grant a redemption for the land'." 25 "If your brother waxes poor, and sells some of his possession, then shall his kinsman that is next unto him come, and shall redeem that which his brother has sold. 26 And if a man has no one to redeem it, and he waxes rich and finds sufficient means to redeem it, 27

דרור בארץ לכל ישביה יובל הוא תהיה לכם ושבתם איש אל אחזתו ואיש אל משפחתו תשבו. 10 יא יובל הוא שנת החמשים שנה תהיה לכם לא תזרעו ולא תקצרו את ספיחיה ולא תבצרו את גזריה. 11 יב כי יובל הוא קדש תהיה לכם מן השדה תאכלו את תבואתה. 12 יג בשנת היובל הזאת תשבו איש אל אחזתו. 14 יד וכי תמכרו ממכר לעמיתך או קנה מיד עמיתך אל תונו איש את אחיו. 15 טו במספר שנים אחר היובל תקנה מאת עמיתך במספר שני תבואת ימכר לך. 16 טז לפי רב השנים תרבה מקנתו ולפי מעט השנים תמעיט מקנתו כי מספר תבואת הוא מכר לך. 17 יז ולא תונו איש את עמיתו ויראת מאלהיך כי אני יהוה אלהיכם. 18 יח ועשיתם את חקתי ואת משפטי תשמרו ועשיתם אתם וישבתם על הארץ לבטח. 19 יט ונתנה הארץ פריה ואכלתם לשבע וישבתם לבטח עליה. 20 כ וכי תאמרו מה נאכל בשנה השביעת הן לא נזרע ולא נאסף את תבואתנו. 21 כא וצויתי את ברכתי לכם בשנה הששית ועשית את התבואה לשלש השנים. 22 כב וזרעתם את השנה השמינית ואכלתם מן התבואה ישן עד השנה התשיעת עד בוא תבואתה תאכלו ישן. 23 כג והארץ לא תמכר לצמתת כי לי הארץ כי גרים ותושבים אתם עמדי. 24 כד ובכל ארץ אחזתכם גאלה תתנו לארץ. 25 כה כי ימוך אחיך ומכר מאחזתו ובא גאלו הקרב אליו וגאל את ממכר אחיו. 26 כו ואיש כי לא יהיה לו גאל והשיגה ידו ומצא בדי גאלתו. 27 כז וחשב את שני ממכרו והשיב את העדף לאיש אשר מכר לו ושב לאחזתו. 28 כח ואם לא מצאה ידו די השיב לו והיה ממכרו ביד הקנה אתו עד שנת היובל ויצא ביבל ושב לאחזתו. 29 כט ואיש כי ימכר בית מושב עיר חומה והיתה גאלתו עד תם שנת ממכרו ימים תהיה גאלתו. 30 ל ואם לא יגאל עד מלאת לו שנה תמימה וקם הבית אשר בעיר אשר לא (לו) חמה לצמיתת לקנה אתו לדרתיו לא יצא ביבל.

then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; and he shall return unto his possession. 28 But if he has not sufficient means to get it back for himself, then that which he has sold shall remain in the hand of him that has bought it until the year of Yovel; and in the Yovel it shall go out, and he shall return unto his possession'. 29 "And if a man sells a dwelling-house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; for a full year shall he have the right of redemption. 30 And if it is not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be made sure in perpetuity to him that bought it, throughout his generations; it shall not go out in the Yovel. 31 But the houses of the villages which have no wall round about them shall be reckoned with the fields of the country; they may be redeemed, and they shall go out in the Yovel. 32 But as for the cities of the Levi'im, the houses of the cities of their possession, the Levi'im shall have a perpetual right of redemption. 33 And if a man purchases of the Levi'im, then the house that was sold in the city of his possession shall go out in the Yovel; for the houses of the cities of the Levi'im are their possession among B'nei Yisra'el. 34 But the fields of the open land about their cities may not be sold; for that is their perpetual possession'."

35 "And if your brother has waxed poor, and his means fail with you, then you shall uphold him: as a stranger and a settler shall he live with you. 36 Take no interest of him or increase; but fear your Elohim, that your brother may live with you. 37 You shall not give him your money upon interest, nor give him your victuals for increase. 38 I am יהוה your Elohim, who brought you forth out of the land of Mitzrayim, to give you the land of Kena'an, to be your Elohim'."

39 "And if your brother is waxed poor with you, and sells himself unto you, you shall not make him to serve as a bondservant. 40 As a hired servant, and as a settler, he shall be with you; he shall serve with you unto the year of Yovel. 41 Then shall he go out from you, he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return. 42 For they are My servants, whom I brought forth out of the land of Mitzrayim;

לא ובתי החצרים אשר אין להם חמה סביב על שדה הארץ יחשב גאלה תהיה לו וביבל יצא. לב וערי הלויים בתי ערי אחוזתם גאלת עולם תהיה ללויים.

לג ואשר יגאל מן הלויים ויצא ממכר בית ועיר אחוזתו ביבל כי בתי ערי הלויים הוא אחוזתם בתוך בני ישראל.

לד ושדה מגרש עריהם לא ימכר כי אחוזת עולם הוא להם.

לה וכי ימוך אחיד ומטה ידו עמך והחזקת בו גר ותושב וחי עמך.

לו אל תקח מאתו נשך ותרבית ויראת מאלהיך וחי אחיד עמך.

לז את כסףך לא תתן לו בנשך ובמרבית לא תתן אכלך.

לח אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים לתת לכם את ארץ כנען להיות לכם לאלהים.

לט וכי ימוך אחיד עמך ונמכר לך לא תעבד בו עבדת עבד.

מ כשכיר כתושב יהיה עמך עד שנת היבל יעבד עמך.

מא ויצא מעמך הוא ובניו עמו ושב אל משפחתו ואל אחוזת אבתיו ישוב.

מב כי עבדי הם אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לא ימכרו ממכרת עבד.

מג לא תרדה בו בפרך ויראת מאלהיך.

מד ועבדך ואמתך אשר יהיו לך מאת הגוים אשר סביבתיכם מהם תקנו עבד ואמה.

מה וגם מבני התושבים הגרים עמכם מהם תקנו וממשפחתם אשר עמכם אשר הולידו בארצכם והיו לכם לאחזה.

מו והתנחלתם אתם לבניכם אחרים לרשת אחזה לעלם בהם תעבדו ובאחיכם בני ישראל איש באחיו לא תרדה בו בפרך.

מז וכי תשיג יד גר ותושב עמך ומוך אחיד עמו ונמכר לגר תושב עמך או לעקר משפחת גר.

מח אחרי נמכר גאלה תהיה לו אחד מאחיו יגאלנו.

מט או דדו או בן דדו יגאלנו או משאר בשרו ממשפחתו יגאלנו או השיגה ידו ונגאל.

נ וחשב עם קנהו משנת המכרו לו עד שנת היבל והיה כסף ממכרו במספר שנים כימי שכיר

they shall not be sold as servants. 43 You shall not rule over him with rigor; but shall fear your Elohim. 44 And as for your servants, and your bondmaids, whom you may have: of the nations that are round about you, of them shall you buy servants and bondmaids. 45 Moreover of the children of the strangers that do sojourn among you, of them may you buy, and of their families that are with you, which they have begotten in your land; and they may be your possession. 46 And you may make them an inheritance for your children after you, to hold for a possession: of them may you take your servants forever; but over your brethren B'nei Yisra'el you shall not rule one over another with rigor'."

47 "And if a stranger who is a settler with you is waxed rich, and your brother is waxed poor beside him, and sells himself unto the stranger who is a settler with you, or to the offshoot of a stranger's family, 48 after that he is sold he may be redeemed; one of his brethren may redeem him; 49 or his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or any that is next of kin unto him of his family may redeem him; or if he is waxed rich, he may redeem himself. 50 And he shall reckon with him that bought him from the year that he sold himself to him unto the year of Yovel; and the price of his sale shall be according unto the number of years; according to the time of a hired servant shall he be with him. 51 If there are yet many years, according unto them he shall give back the price of his redemption out of the money that he was bought for. 52 And if there remain but few years unto the year of Yovel, then he shall reckon with him; according unto his years shall he give back the price of his redemption. 53 As a servant hired year by year shall he be with him; he shall not rule with rigor over him in your sight. 54 And if he is not redeemed by any of these means, then he shall go out in the year of Yovel, he and his children with him. 55 For unto Me B'nei Yisra'el are servants; they are My servants whom I brought forth out of the land of Mitzrayim: I am יהוה your Elohim'."

---

## VaYikra Chapter 26

1 "You shall make no idols, neither shall you rear up a graven image, or a pillar, neither shall you place any

יהיה עמו.  
נא אם עוד רבות בשנים לפיהן ישיב גאלתו  
מקסף מקנתו.  
נב ואם מעט נשאר בשנים עד שנת היבל וחשב  
לו כפי שניו ישיב את גאלתו.  
נג כשכיר שנה בשנה יהיה עמו לא ירדנו בפרך  
לעיניך.  
נד ואם לא יגאל באלה ויצא בשנת היבל הוא  
ובניו עמו.  
נה כי לי בני ישראל עבדים עבדי הם אשר  
הוצאתי אותם מארץ מצרים אני יהוה אלהיכם.

## ויקרא פרק כו

א לא תעשו לכם אילים ופסל ומצבה לא תקימו  
לכם ואבן משפית לא תתנו בארצכם להשתחות

figured stone in your land, to bow down unto it; for I am יהוה your Elohim. 2 You shall keep My Sabbaths, and reverence My Mikdash: I am יהוה."

עָלֶיהָ כִּי אָנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם.  
בְּאֵת שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ וּמִקְדָּשֵׁי תִירָאוּ אָנִי יְהוָה.

## HAFTARAH

### Yirme-Yahu (Jeremiah) 32

6 And Yirme-Yahu said, "the D'var יהוה came unto me, saying, 7 'Behold, Khanamel, Ben Shalum, your uncle, shall come unto you saying, 'Buy my field that is in Anatot; for the right of redemption is yours to buy it'. 8 So Khanamel my uncle's son came to me in the court of the guard according to the D'var יהוה, and said unto me, 'Buy my field, I pray, that is in Anatot, which is in the land of Binyamin; for the right of inheritance is yours, and the redemption is yours; buy it for yourself'. Then I knew that this was the D'var יהוה. And 9 I bought the field that was in Anatot of Khanamel my uncle's son, and weighed him the money, even seventeen shekels of silver. 10 And I subscribed the deed, and sealed it, and called witnesses, and weighed him the money in the balances. 11 So I took the deed of the purchase, both that which was sealed, containing the terms and conditions, and that which was open; 12 and I delivered the deed of the purchase unto Barukh Ben Ner-Yah, Ben Makh'seh-Yah, in the presence of Khanamel my uncle[’s son], and in the presence of the witnesses that subscribed the deed of the purchase, before all the Yehudim that sat in the court of the guard. 13 And I charged Barukh before them, saying, 14 'Thus says יהוה Tzeva'ot, Elohei Yisra'el, 'Take these deeds, this deed of the purchase, both that which is sealed, and this deed which is open, and put them in an earthen vessel, that they may continue many days. 15 For thus says יהוה Tzeva'ot, Elohei Yisra'el: 'Houses and fields and vineyards shall yet again be bought in this land'.' "

16 "Now after I had delivered the deed of the purchase unto Barukh Ben Ner-Yah, I prayed unto יהוה, saying, 17 'Ah Adonai יהוה! Behold, You have made the heaven and the earth by Your great power, and by Your outstretched arm; there is nothing too difficult for You; 18 who does compassionately unto thousands,

### יְרֵמְיָהוּ פָּרָק לֵב

וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ: הִזֵּה דְבַר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר.  
ז הִנֵּה חֲנַמְאֵל בֶּן שְׁלֹם דֹּדְךָ בָּא אֵלֶיךָ לֵאמֹר:  
קְנֵה לְךָ אֶת שְׂדֵי אֲשֶׁר בַּעֲנֻתוֹת כִּי לְךָ מִשְׁפָּט  
הַגְּאֻלָּה לְקָנֹת.

ח וַיָּבֵא אֵלַי חֲנַמְאֵל בֶּן דָּדִי כַּדְּבַר יְהוָה אֶל חֲצַר  
הַמְטָרָה וַיֹּאמֶר אֵלַי קְנֵה נָא אֶת שְׂדֵי אֲשֶׁר  
בַּעֲנֻתוֹת אֲשֶׁר בְּאַרְץ בִּנְיָמִן כִּי לְךָ מִשְׁפָּט  
הַיְרֻשָּׁה וְלְךָ הַגְּאֻלָּה קְנֵה לְךָ; וְאִדַּע כִּי דְבַר יְהוָה  
הוּא.

ט וְאִקְנֵה אֶת הַשְּׂדֵה מֵאֵת חֲנַמְאֵל בֶּן דָּדִי אֲשֶׁר  
בַּעֲנֻתוֹת; וְאִשְׁקָלָהּ לּוֹ אֶת הַכֶּסֶף שִׁבְעָה שְׁקָלִים  
וְעִשְׂרֵה הַכֶּסֶף.

י וְאִכְתַּב בְּסֵפֶר וְאִחַתֶּם וְאִעֲד עֵדִים; וְאִשְׁקַל  
הַכֶּסֶף בְּמֵאזְנַיִם.

יא וְאִקַּח אֶת סֵפֶר הַמְקָנָה אֶת הַחֲתוּם הַמְצֻוֶה  
וְהַחֲקִים וְאֵת הַגְּלוּי.

יב וְאִתַּן אֶת הַסֵּפֶר הַמְקָנָה אֶל בְּרוּךְ בֶּן נְרִיָּה בֶּן  
מַחְסִיָּה לְעֵינַי חֲנַמְאֵל דָּדִי וְלְעֵינַי הָעֵדִים הַכְּתֻבִּים  
בְּסֵפֶר הַמְקָנָה לְעֵינַי כָּל הַיְהוּדִים הַיֹּשְׁבִים בְּחֲצַר  
הַמְטָרָה.

יג וְאִצְוֶה אֶת בְּרוּךְ לְעֵינֵיהֶם לֵאמֹר.

יד כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְקוֹחַ אֶת  
הַסְּפָרִים הָאֵלֶּה אֶת סֵפֶר הַמְקָנָה הַזֶּה וְאֵת  
הַחֲתוּם וְאֵת סֵפֶר הַגְּלוּי הַזֶּה וּנְתַתֶּם בְּכֵלֵי חֶרֶשׁ  
לְמַעַן יַעֲמְדוּ יָמִים רַבִּים.

טו כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: עוֹד  
יִקְנוּ בָתַּיִם וּשְׂדוֹת וּכְרָמִים בְּאַרְץ הַזֹּאת.

טז וְאִתְּפִלֵּל אֶל יְהוָה אַחֲרַי תַּתִּי אֶת סֵפֶר  
הַמְקָנָה אֶל בְּרוּךְ בֶּן נְרִיָּה לֵאמֹר.

יז אָהָה אֲדַנְּי יְהוָה הִנֵּה אִתָּה עֲשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם  
וְאֵת הָאָרֶץ בְּכַחַד הַגָּדוֹל וּבְזִרְעָךָ הַנְּטוּיָה: לֹא  
יִפְלֵא מִמֶּךָ כָּל דְּבָר.

יח עֲשֵׂה חֶסֶד לְאֲלֹפִים וּמִשְׁלֵם עֶזֶן אָבוֹת אֶל חֵיק  
בְּנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם: הֵאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר יְהוָה צְבָאוֹת

and recompenses the iniquity of the fathers into the bosom of their children after them; the great, the mighty Elohim, יהוה Tzeva'ot is His Name; 19 great in counsel, and mighty in deed; whose eyes are open upon all the ways of the sons of men, to give every one according to his ways, and according to the fruit of his doings; 20 who did set signs and wonders in the land of Mitzrayim, even unto this day, and in Yisra'el and among other men; and made You a Name, as at this day; 21 and did bring forth Your people Yisra'el out of the land of Mitzrayim with signs, and with wonders, and with a strong hand, and with an outstretched arm, and with great terror; 22 and gave them this land, which You did swear to their fathers to give them, a land flowing with milk and honey; 23 and they came in and possessed it; but they hearkened not to Your voice, neither walked in Your Torah; they have done nothing of all that You commanded them to do; therefore You have caused all this evil to befall them; 24 behold the mounds, they are come unto the city to take it; and the city is given into the hand of the Kasdim that fight against it, because of the sword, and of the famine, and of the pestilence; and what You have spoken is come to pass; and, behold, You see it. 25 Yet You have said unto me, O Adonai, יהוה , 'Buy the field for money, and call witnesses; whereas the city is given into the hand of the Kasdim.' 26 Then came the D'var יהוה unto Yirme-Yahu, saying, 27 'Behold, I am יהוה , the Elohim of all flesh; is there anything too difficult for Me?'

שָׁמוּ.  
 יט גְּדֹל הַעֲצָה וְרַב הָעֲלִילָה אֲשֶׁר עֵינֶיךָ פְּקֻחוֹת  
 עַל כָּל דְּרָכֵי בְנֵי אָדָם לְתַת לְאִישׁ כְּדַרְכּוֹ וּכְפָרֵי  
 מַעֲלָלוֹ.  
 כ אֲשֶׁר שָׁמַתְּ אֶתְּוֹת וּמִפְתִּים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד  
 הַיּוֹם הַזֶּה וּבְיִשְׂרָאֵל וּבְאָדָם; וַתַּעֲשֶׂה לְךָ שֵׁם  
 כִּיּוֹם הַזֶּה.  
 כא וַתַּצֵּא אֶת עַמְךָ אֶת יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 בְּאֶתְוֹת וּבְמוֹפְתִים וּבְיָד חֲזָקָה וּבְאֲזֹרֵעַ נְטוּיָה  
 וּבְמוֹרָא גְּדוֹל.  
 כב וַתִּתֵּן לָהֶם אֶת הָאֶרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ  
 לְאֲבוֹתֶם לְתַת לָהֶם אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבָשׁ.  
 כג וַיָּבֵאוּ וַיִּרְשׁוּ אֶתְּהָ וְלֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹלְךָ  
 וּבַתְּרוֹתֶךָ (וּבַתּוֹרַתְךָ) לֹא הִלְכוּ אֶת כָּל אֲשֶׁר  
 צִוִּיתָה לָהֶם לַעֲשׂוֹת לֹא עָשׂוּ; וַתִּקְרָא אֶתְּם אֶת  
 כָּל הָרְעָה הַזֹּאת.  
 כד הִנֵּה הַסְּלִלוֹת בָּאוּ הָעִיר לְלַכְדָּה וְהָעִיר נִתְּנָה  
 בְּיַד הַכַּשְׂדִּים הַגְּלֻחִים עָלֶיהָ מִפְּנֵי הַחֶרֶב וְהָרֶעֱב  
 וְהַדָּבָר; וְאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ הִנֵּה וְהִנֵּה רָאָה.  
 כה וְאַתָּה אִמְרַתְּ אֵלַי אֲדֹנָי יְהוִה קִנְיָה לְךָ הַשָּׂדֶה  
 בַּכֶּסֶף וְהָעֵד עֵדִים; וְהָעִיר נִתְּנָה בְּיַד הַכַּשְׂדִּים.  
 כו וַיְהִי דְבַר יְהוִה אֶל יְרֵמְיָהוּ לֵאמֹר.  
 כז הִנֵּה אָנֹכִי יְהוִה אֱלֹהֵי כָּל בָּשָׂר הַמִּמְנִי יִפְלֵא כָּל  
 דְּבָר.

## תוועטע

### Tehillim Chapter 112

1 Hallelu Yah! Happy is the man that fears יהוה , that delights greatly in His Mitzvot.  
 2 His seed shall be mighty upon earth; the generation of the upright shall be blessed.  
 3 Wealth and riches are in his house; and his merit endures forever.  
 4 Unto the upright He shines as a light in the darkness, gracious, and full of mercy, and a Tzadik.  
 5 Well is it with the man that deals graciously and lends, that orders his affairs rightfully.  
 6 For he shall never be moved; a Tzadik shall be had in

תְּהִלִּים פֶּרֶק קִיב  
 א תְּהִלִּים פֶּרֶק קִיב  
 הֲלָלוּ יְהוָה : אֲשֶׁר־יֵאֵשׁ יִרְאֵ אֶת יְהוָה ; בְּמִצְוֹתָיו  
 חָפֵץ מְאֹד.  
 ב גְּבוּר בְּאֶרֶץ יְהִי זִרְעוֹ; דּוֹר יִשְׂרָיִם יִבְרָךְ.  
 ג הוֹן וְעֶשֶׂר בְּבֵיתוֹ; וְצַדִּיקְתוֹ עֹמֶדֶת לְעַד.  
 ד זֶרַח בַּחֲשֶׁךְ אֹר לְיִשְׂרָיִם; חֲנוּן וְרַחוּם וְצַדִּיק.  
 ה טוֹב אִישׁ חוֹנֵן וּמְלוֹה; יְכַלְכֵּל דְּבָרָיו בְּמִשְׁפָּט.  
 ו כִּי לְעוֹלָם לֹא יִמוּט; לְזִכָּר עוֹלָם יְהִי צַדִּיק.  
 ז מִשְׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא; נָכוֹן לְבוֹ בְּטַח בֵּיהוָה.  
 ח סְמוּךְ לְבוֹ לֹא יִירָא; עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה בְּצָרָיו.



everlasting remembrance.

7 He shall not be afraid of evil tidings; his heart is steadfast, trusting in יהוה .

8 His heart is established, he shall not be afraid, until he gazes upon his adversaries.

9 He has scattered abroad, he has given to the needy; his tzedaka endures forever; his horn shall be exalted in honor.

10 The wicked shall see it, and be vexed; he shall gnash with his teeth, and melt away; the desire of the wicked shall perish.

ט פִּזַּר נֶתַן לְאֲבִיוֹנִים צְדָקְתוֹ עֲמֶדֶת לְעַד; קִרְנוֹ תָרוּם בְּכָבוֹד.

י רָשַׁע יִרְאֶה וְכַעַס שָׁנָיו יִחַרֵּק וְנָמַס; תֵּאוֹת רָשָׁעִים תֵּאבֵד.

## תְּהִלַּת הַמֶּלֶךְ לְיוֹם הַשַּׁבָּת

### Luka Chapter 4

16 And He came to Natzrat, where he had been brought up; and He entered the Beit K'neset on Yom HaShabbat, as was His custom, and stood up to read.

17 And the book of Yesha-Yahu HaNavi was given to Him. And Yeshua opened the book and found the place where it is written, 18 “The Ru'akh of יהוה is upon me; because of this He has anointed me to declare good news to the poor; and He has sent me to heal the brokenhearted, and to proclaim release to the captives and sight to the blind; to strengthen with forgiveness those who are oppressed, 19 and to declare the year of the favor of יהוה .” And 20 He rolled up the scroll and gave it to the Shamash, and went and sat down. And the eyes of all who were in the Beit K'neset were fixed on Him. 21 And He began to say to them, “Today, this scripture is fulfilled in your ears.”

לוקא פרק ד  
טז וּבָא לְנָצְרַת, אֲשֶׁר גָּדַל שָׁם, וּכְפִי שָׁנְהַג נִכְנָס לְבֵית הַכְּנֶסֶת בְּיוֹם הַשַּׁבָּת, וְקָם לְקְרֹא.  
יז וַנִּתֵּן לוֹ סֵפֶר יִשְׁעִיָּהוּ הַנְּבִיא; וּפָתַח יֵשׁוּעַ אֶת הַסֵּפֶר וּמָצָא אֶת הַמָּקוֹם שֶׁכָּתוּב בוֹ:  
יח רוּחַ יְהוָה עָלַי, יַעַן מָשַׁחַנִי לְבַשֵּׁר לְעֲנִיִּים וּשְׁלַחַנִי לְרַפָּא לְנִשְׁבְּרֵי לֵב,  
יט לְהַכְרִיז לְשִׁבּוּיִים דְּרוּר, וְלְעֹנִיִּים רְאוּת; לְשַׁלַּח רְצוּצִים בְּמַחֲלָה, וְלְהַכְרִיז שְׁנַת רְצוֹן לַיהוָה .  
כ וּגָלַל אֶת הַסֵּפֶר, וַנִּתְּנוּ לְשִׁמְשׁ וְהַלְךְ וַיָּשָׁב. וְכָל אֲשֶׁר בְּבֵית הַכְּנֶסֶת עֵינֵיהֶם מִבְּטוּת בוֹ.  
כא וְהִחַל לֹאמַר לָהֶם: הַיּוֹם נִתְמַלֵּא הַכְּתוּב הַזֶּה בְּאָזְנֵיכֶם.

### Galatim Chapter 5

1 Stand firm therefore in the liberty with which Mashi'akh has made us free, and be not harnessed again under the yoke of servitude. 2 Behold, I, Pavlos, tell you that if you get circumcised, then Mashi'akh is of no benefit to you. 3 For I testify again to every man who gets circumcised, that he is under obligation to fulfill the whole Torah. 4 You have ceased to adhere to Mashi'akh, who seek justification by the Torah; you are fallen from grace. 5 For we through HaRu'akh wait for the hope of tzedaka by absolute trust. 6 For, in

אגרת שאול אל הגלאטים פרק ה  
א על כֵּן עֲמַדוּ בַחֲרוּת אֲשֶׁר שִׁחַרְר אֹתְנֹנוּ הַמָּשִׁיחַ וְאַל תִּתְּאָסְרוּ שׁוּב בְּעַל עֲבָדוֹת.  
ב הִנֵּה אֲנִי פּוֹלוֹס אוֹמֵר לָכֶם, שְׂאֵם תִּמּוּלוּ, הַמָּשִׁיחַ כָּלֵל לֹא יוֹעִיל לָכֶם.  
ג מַעֲיֵד אֲנִי שׁוּב לְכָל אִישׁ אֲשֶׁר יִמּוּל, שֶׁחַיֵּב הוּא לְקַיֵּם אֶת כָּל הַתּוֹרָה.  
ד חֲדַלְתֶּם לָכֶם מִן הַמָּשִׁיחַ, אַתֶּם שֹׁנְצִדְקַתְּם בַּתּוֹרָה, וּנְפַלְתֶּם מִן הַחֶסֶד.  
ה הֵן אֲנַחְנוּ, בְּרוּחַ אֲשֶׁר מִן הָאֱמוּנָה, אֶל תִּקְוֹת

Mashi'akh Yeshua, neither is circumcision anything nor uncircumcision, but absolute trust, which is accomplished by love. 7 You were progressing well; who confused you that you should not obey the truth? 8 Your confidence, is it not from the one who called you? 9 A little khametz leavens the whole lump. 10 I have confidence in you through Adoneinu, that you will consider no other way, that he who troubles you shall bear his judgment, whoever he is. 11 And I, my brethren, if I still declare circumcision, why should I be persecuted? Why? Has the stake ceased to be an offense? 12 I wish those who are troubling you would be expelled. 13 For, my brethren, you have been called to liberty; only do not use your liberty for an occasion to the things of the flesh, but by love serve one another.

הַצְדָּקָה מִיַּחְלִים אָנוּ;  
וּ כִּי בְּמַשִּׁיחַ יִשׁוּעַ לֹא הַמִּילָה הִיא דְבַר מָה וְלֹא  
הָעֵרְלָה, אֲלֵא הָאֲמוּנָה הַנְּשַׁלְמַת בְּאַהֲבָה.  
ז הַיֵּטֵב רְצַתְּם; מִי הַפְּרִיעֶכֶם לְבַל תִּשְׁמְעוּ  
לְאִמַּת?  
ח הַבְּטָחוֹן שְׁלַכְּם אֵינָנו מִמִּי שֶׁקָּרָא אֶתְכֶם.  
ט מַעַט שְׂאוֹר מַחְמִיץ אֶת כָּל הָעֶסֶה.  
י אֲנִי בּוֹטֵחַ עֲלֵיכֶם בְּאֲדוֹנֵינוּ, שְׂאִינְכֶם מִהֲרַהְרִים  
בְּשׁוֹם דְּבַר אַחֵר; וּמִי שֶׁעָבַר אֶתְכֶם הוּא יִשָּׂא  
אֶת הַדִּין, מִי שִׁיְהִיָּה.  
יא וְאֲנִי, אַחִי, אֵלּוּ עֲדִין הַכְּרִזְתִּי אֶת הַמִּילָה, עַל  
מָה הָיִיתִי נִרְדָּף? הָאֵם הַתְּבַטֵּל מִכְּשׁוֹל הַצֶּלֶב?  
יב הַלּוֹאֵי וְכָרוֹת יִכְרְתוּ הָעוֹכְרִים אֶתְכֶם.  
יג אֲבָל אַתֶּם, אַחִי, לְחָרוֹת נִקְרַאתֶם; רַק שְׁלֹא  
תִּהְיֶה חָרוֹתְכֶם עָלֶה לְבָשָׂר, אֲלֵא הֵיוּ נִכְנָעִים זֶה  
לְזֶה בְּאַהֲבָה;